

14.12.2012

Änderungsmitteilung **Mittelfrequenzschweißen für Schaltfunkenstrecken**

Zusätzlich zum Impulsschweißen der Anschlussdrähte wurde nun auch das Mittelfrequenzschweißen (MF) für EPCOS Schaltfunkenstrecken intern freigegeben und qualifiziert.

Geplante Einführung: 1. April 2013

Anlage Änderungsmitteilung (PCN)
Übersicht der betroffenen Produkte

Kontakt Joerg Riedel, PPD AB PM/ VAR, Berlin

Kunden wenden sich bei Fragen bitte direkt an ihren Ansprechpartner im Vertrieb.



**Product / Process Change Notification
Produkt-/ Prozess-Änderungsmitteilung**

1. ID No. / ID-Nr.: PPD 15/T117		2. Date of announcement / Datum der Ankündigung: December 14, 2012	
3. Type / Produktgruppe: Switching spark gaps/ Schaltfunkenstrecken	Old ordering code / Alte Bestell-Nr.: See annex/ Siehe Anhang	New ordering code / Neue Bestell-Nr.: No change / Keine Änderung	Customer part number / Kundensachnummer:
4. Description of change / Beschreibung der Änderung: Implementation of middle frequency (MF) welding process for switching spark gaps. In addition to the impulse welding technology used for wire welding, the MF welding technology, which is already implemented for surge arresters, has now been qualified and internally approved./ Einführung des Mittelfrequenzschweißen (MF) für Schaltfunkenstrecken. Zusätzlich zum Impulsschweißen der Anschlußdrähte ist nun auch das MF-Schweißen, das bereits für Ableiter eingeführt wurde, intern freigegeben und qualifiziert.			
5. Effect on the product or for customers (quality, specification, lead time) / Auswirkung auf das Produkt oder für den Kunden (Qualität, Spezifikation, Lieferzeiten): The appearance of the welding junction differs depending on the welding method. However, the product specifications and dimensions defined in the data sheet will not be affected./ Die optischen Erscheinungsbilder der Schweißverbindungen der beiden Verfahren unterscheiden sich. Die im Datenblatt spezifizierten Parameter und Abmessungen werden jedoch nicht beeinflusst.			
6. Quality assurance measures / Maßnahmen zur Qualitätssicherung: The qualification was in accordance with our internal green-light quality procedure. The established control plans will not be changed and all quality measures will be maintained./ Die Qualifikation erfolgte nach unseren internen Freigaberichtlinien. Die eingeführten Prüfpläne werden nicht geändert und alle qualitätssichernden Maßnahmen werden unverändert fortgeführt.			
7. Scheduled date of introduction / Geplante Einführung: April 1, 2013			
8. Customer feedback / Rückmeldung vom Kunden: If EPCOS does not receive notification to the contrary within a period of 10 weeks, EPCOS assumes that the customer agrees to the change. For an interim period we cannot rule out that old as well as new products will be shipped. Falls EPCOS innerhalb von 10 Wochen keine gegenteilige Mitteilung erhält, geht EPCOS davon aus, dass die geplante Änderung vom Kunden akzeptiert ist. Innerhalb einer Übergangszeit kann es vorkommen, dass sowohl alte wie auch neue Ware geliefert wird.			
Quality Management: Name: Dr. Werner Pint		Signature sgd. Pint	
Product Marketing: Tel: +49 30 386 24726 Fax: +49 30 386 29485 E-mail: joerg.riedel@epcos.com Name: Mr. Joerg Riedel		Signature sgd. Riedel	
Customer acknowledgement Bestätigung durch den Kunden		Signature	

**Annex to UPtoDATE 121214AB1 and PCN PPD 15/T117 of December 14, 2012 /
Middle frequency welding for switching spark gaps**

Affected products

Part name	Ordering code
FS03X-1	B88069X3620S102
FS03X-1G	B88069X3630T502
FS03X-1GS	B88069X6000T502
FS04X-1J	B88069X3470S102
FS04X-1JG	B88069X3520T502
FS04X-1JM	B88069X0400S102
FS04X-1JMG	B88069X0410T502
FS04X-1JMG	B88069X0410T502J01
FS04X-1JMOS	B88069X4460S102
FS04X-1JOS	B88069X0370S102
FS06X-1N	B88069X3690S102
FS06X-1NG	B88069X3660T502
FS07HSF0B1	B88069X8031S102
FS07HSF0B1	B88069X8031T502
FS07HSF0B1	B88069X8031T502J01
FS08HF0B1A	B88069X1303S102
FS08HF0B1A	B88069X1303T502
FS08X-1	B88069X3340S102
FS08X-1G	B88069X3320T502
FS08X-1G	B88069X3670T502
FS08X-1GB	B88069X3930T103
FS08X-1GH	B88069X0340T103
FS08X-1GH	B88069X0340T502
FS08X-1GHS	B88069X2371T502
FS08X-1J	B88069X3540S102
FS08X-1JG	B88069X3560T502J01
FS08X-1JG	B88069X3790T502
FS08X-1JG	B88069X8321T502
FS08X-1JGS	B88069X5161T502
FS08X-1JGS	B88069X5521T103
FS08X-1JGS	B88069X5521T502
FS08X-1JGS	B88069X5521T502J01
FS08X-1JGS	B88069X5980T502
FS08X-1JGS	B88069X5980T502J01
FS08X-1JGSFL	B88069X9981T402
FS08X-1JHS	B88069X5311S102
FS08X-1JHS	B88069X5311T502
FS08X-1JHS	B88069X5311T502J01
FS08X-1JM	B88069X2580S102
FS08X-1JM	B88069X5400S102
FS08X-1JMP	B88069X4111C502
FS08X-1JMVG	B88069X4661T502
FS08X-1JS	B88069X5521S102
FS08XJMSMD	B88069X4151T602
FS08XJMSMD	B88069X6981T602

Part name	Ordering code
FS09HF2B1SL	B88069X8171T602
FS09HF2B1SL	B88069X8171T602J01
FS09X-1G	B88069X1170T502
FS1.8X-1	B88069X1353S102
FS1.8X-1	B88069X1353T502
FS1.8X-1	B88069X6721T502
FS1.8X-1	B88069X9201T502
FS1X-1	B88069X3400S102
FS1X-1	B88069X3640C502
FS1X-1G	B88069X3350T502
FS1X-1G	B88069X3350T502J01
FS1X-1G	B88069X3450T502
FS1X-1G	B88069X3450T502J01
FS3X-1	B88069X3290S102
FS5,5X-1	B88069X3440S102
FS5,5X-1	B88069X3440S102J01
FS5X-1	B88069X3330S102
SSG03X-1J	B88069X6331S102
SSG04AF0B1	B88069X7301S102
SSG04AF0B1	B88069X7301T502
SSG06HF0B1	B88069X7411T502
SSG08HF0B1	B88069X7771T502
SSG08X-1	B88069X0240S102
SSG08X-1G	B88069X0280T502
SSG08X-1JM	B88069X4171S102
SSG1X-1	B88069X0250S102
SSG2X-1	B88069X0210S102
SSG3X-1	B88069X0260S102
SSG3X-1	B88069X0260S102J01
SSG3X-1	B88069X0290S102
SSG3X-1G	B88069X0150T502
SSG3X-1HG	B88069X4010T502
SSG3X-1J	B88069X1480S102
SSG3X-1JG	B88069X1480T502
SSG3X-1JP	B88069X2490C502
SSG3X-1JP	B88069X2490C502V01
SSG3X-1OG	B88069X9760T502
SSG4,5X-1	B88069X8291S102
SSG4,5X-1	B88069X8291T502
SSG5X	B88069X4691C502
SSG5X-1	B88069X0270S102
SSG5X-1	B88069X0270S102J 1
SSG5X-1B3	B88069X6611B502
SSG5X-1OG	B88069X9770T502